

Tässä numerossa:

- Korean työväenpuolueen keskuskomitean istunto pidettiin kesäkuussa
- Korona-ajan korealaista ruokaa
- Juche ja ooppera
- Ruotsalaiset Korean sodassa
- Korean sotamuseo



KOREAN YSTÄVÄT

핀조

2/2021

SUOMI-KOREA-SEURAN JULKAISU

Puheenjohtajan tervehdys

Matkustusrajoitukset ovat estäneet seuraa tekemästä vuotuista jäsenmatkaa Pohjois-Koreaan. Matkat ovat myös faktantarkastusmatkoja.

Uutiset ja jutut, joita kansainväliset uutistoimitukset kertovat Pohjois-Koreasta ovat usein julkisuushakuisia. KCNA eli Pohjois-Korean keskus uutistoimisto uutisoi, että ”sadat viisaat ja rohkeat lapset ovat valinneet tehdä ruumiillista työtä valtion omistamilla maatiloilla, tehtaissa ja hiilikaivoksissa”. Uutinen kertoo, että lapset haluavat kiittää saamaansa puolueen rakkautta.

Uutisesta saa muodostettua kaikenlaisia mielikuvia.

Utisen voi ymmärtää myös kuten se on kirjoitettu ja tarkoitettu; Pohjois-Koreassa on viisaita ja rohkeita lapsia, jotka kiittävät oman maansa huolenpidosta tekemällä työtä maansa eteen.

Hyvää kesää!

*Pekka Kotkasaari
puheenjohtaja*

Suomi-Korea-seura ry

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyuden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä seuran sihteeriin.

Seuran internetsivut ja sähköposti

www.suomikorea.net

facebook.com/suomikoreaseura

koreaseura@gmail.com

Seuran toimihenkilöt vuonna 2021

Puheenjohtaja Pekka Kotkasaari
Sihteeri Juha Kieksi, Kytömaantie 174,
32200 Loimaa, puh. 045 671 3408
[juha.kieksi\(at\)saunalahti.fi](mailto:juha.kieksi(at)saunalahti.fi)

Tilinumero

FI87 1838 3000 0188 61

Kannen kuva: Oopperanäytös Pjongjangissa.
Kuva: Wikimedia Commons / stephan (Flickr)

Korean ystävät -lehti

Korean ystävät -lehti on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 4 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi.

Päätoimittaja Cilla Heiskanen

Taitto Cilla Heiskanen

Ilmoitushinnat

1/1 sivu 100 euroa

1/2 sivu 75 euroa

1/4 sivu 50 euroa

Takakansi 125 euroa

Tekijänimien julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää itsellään oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

ISSN 0359-9965

Korean työväenpuolueen keskuskomitean istunto pidettiin kesäkuussa

Korean työväenpuolueen kahdeksannen keskuskomitean kolmas täysistunto pidettiin 16-19.6. Pjongjangissa. Keskuskomitean täysistuntojen tarkoituksena on panna täytäntöön puoluekokouksen tekemiä päätöksiä ja valvoa niiden toteuttamista.

Kokouksessa käytiin läpi yhteenveto toisessa täysistunnossa asetettujen puolueen ja valtion tärkeimpien politiikkojen toteutumisesta vuodelle 2021. Tavoitteena oli ratkaista avoimina olevat kysymykset talouden ja ihmisten elämän parantamiseksi.

Puolueen johtoelinten jäsenten lisäksi istuntoon osallistui tarkkailijoina puolueen keskuskomitean osastojen virkamiehiä, ministeriöiden, kansallisten instituutioiden ja armeijan elinten virkamiehiä sekä maakuntien ohjauselinten, kaupunkien, läänien ja teollisuuslaitosten johtavia virkamiehiä.

Pääsihteeri **Kim Jong Un** toimi täysistunnon puheenjohtajana.

Kim Jong Un totesi pitävänsä suuressa arvossa sitä, että puolueessa ja yhteiskunnassa on tehty saavutuksia ja kansan vallankumouksellinen innostus on lisääntynyt sen jälkeen, kun edustajakokouksen päätöksiä on ryhdytty toimeenpanemaan.

"Vallankumouksellisen taistelun subjektiiviset ja objektiiviset olosuhteet sekä toimintaympäristö ovat heikentyneet tänä vuonna, mutta maan talous on parantunut ensimmäisellä vuosipuoliskolla. Teollisuuden kokonaistuotannon tavoitteesta on ensimmäisen puolivuotissuunnitelman aikana toteutunut 144 %, mikä on 25 prosenttia enemmän kuin viime vuoden vastaavana aikana. Kyseessä on merkittävä kasvu tuotetussa tavaramäärässä", Kim Jong Un sanoi.

Hän jatkoi, että valtion suunnit-



Pääsihteeri Kim Jong Un.

telman ja poliittisten tehtävien toteuttamisessa on ollut myös poikkeamia kohtaamiemme esteiden ja vaikeuksien vuoksi. Erityisesti ravintotilanne on nyt kiristymässä, koska maatalousala ei täyttänyt viljantuotantosuunnitelmaan viime vuonna taifuunin aiheuttamien vahinkojen vuoksi. Hän korosti, että täysistunnon on erityisesti löydettävä ratkaisuja ruokaongelman hoitamiseksi.

Hän totesi, että nyt on korkea aika nostattaa vallankumouksellista henkeä, itseluottamusta ja itsevarmuutta taistelussa, mikä on Korean vallankumoukselle ominaista ja elintärkeää voimaa.

Asialistalla oli seitsemän asiaa kohtaa.

Valtion politiikkojen toteutuminen ensimmäisen vuosipuoliskon aikana

Korean työväenpuolueen keskuskomitean poliittisen toimikunnan jäsen, pääministeri Kim Tok Hun esitteli raportin tämän vuoden tavoitteiden toteutumisesta talo-

udessa, Pak Jong Chon, Korean kansanarmeijan pääesikunnan päällikkö, esitteli raportin kansanarmeijan työstä ja puolueen keskuskomitean osastonjohtaja **Kim Jae Ryong** esitteli raportin antisosialististen ja ei-sosialististen käytäntöjen vastaisesta kampanjasta.

Kim Jong Un vaati huolehtimaan vastuullisesta taloudellisesta toiminnasta ja tämän vuoden taloussuunnitelman johtamisesta ja toteuttamisesta ilman epäonnistumisia hyödyntäen tiedettä, edistyksestä teknologiaa sekä kokemuksia tärkeimmiltä teollisuudenaloilta.

Hän korosti, että koulutuksen, kansanterveyden sekä taiteen ja kirjallisuuden aloilla tulisi organisoida ja kehittää työtä innovatiivisesti realististen olosuhteiden ja poliittisten vaatimusten mukaisesti ja sitä kautta osoittaa sosialistisen järjestelmän edut.

Hän selvitti periaatteelliset ongelmat, mitä on pidettävä suuntaviivoina taistelussa antisosialistisia ja ei-sosialistisia käytäntöjä vastaan. Kyse on korealaisyyl-

sen sosialismin tulevaisuudesta ja ihmisten kohtalosta.

Maatalouden tilanne

Puolueen keskuskomitean osastonjohtaja **Ri Chol Man** esitti selostuksen maatalouden tilanteesta.

Kim Jong Un totesi, että hyvä sato on puolueemme ja valtion ensisijainen tavoite. Meidän on täytettävä tämä kaikkien tärkein tavoite taataksemme ihmisille vakaan elämän ja lisätäksemme onnistuneesti sosialismin rakentamista. Koko puolueelle ja valtiolle on välttämätöntä analysoida ja ottaa oppia viime vuoden vaikeuksista ja tämän vuoden epäsuotuisista olosuhteista.

Hän korosti, että maatalouden yksiköiden ja säähavaintoasemien lisättävä yhteistyötään luonnonkatastrofien haittojen minimoimiseksi ja jokaisen kansantalouden sektorin on tuettava niitä voimakkaasti. Viljantuotannon tavoitteet on saavutettava siitä huolimatta, että luonnonkatastrofit pahenevatkin vuosi vuodelta Kim Jong Un jatko.

COVID-19 -epidemian torjunta

Kim Jong Un selvensi kiireellisiä tehtäviä, jotka valtion on suoritettava hinnalla millä hyvänsä nyt, kun maailman terveyskriisi jatkuu ja pahenee koronaviruksen vuoksi.

Maailmanlaajuinen pitkittynyt koronaepidemia edellyttää pitkäkestoista maksimaalista tietoisuutta, jatkuvaa tarkkailua ja vahvaa kurinalaisuutta valtion epidemian vastaisessa työssä. Samalla se edellyttää taistelua kansantalouden ylläpitämiseksi sekä ruoan, vaatteiden ja asuntojen tarjoamisesta ihmisille. Kim Jong Un asetti valtiolle tehtävän ylläpitää täydellistä epidemian vastaista tilaa nykyisessä tilanteessa ja taloudellisen ohjauksen



elimille huolellisesti järjestää taloudellinen työ, jotta epidemian vastaisen työn epäsuotuisasta tilanteesta selvittää.

Eryityisesti korostettiin sitä, että kaikkien puolueorganisaatioiden ja valtiolinten on ohjattava ensisijaiset ponnistelut siihen, että kansalaiset saavat elantonsa täysimääräisenä ja oikea-aikaisesti. Täytyy myös ryhtyä vallankumouksellisiin toimiin tuotannon lisäämiseksi aloilla, jotka liittyvät suoraan ihmisten elämään, mukaan lukien kevyt teollisuus ja kalatalous.

Nykyisen kansainvälisen tilanteen analysointi ja puolueen suhtautuminen siihen

Kim Jong Un korosti tarvetta valmistautua sekä vuoropuheluun että yhteenottoon Yhdysvaltojen kanssa. Koko ajan on varmistettava KDKT:n itsenäisen kehityksen suojaaminen, rauhallinen ympäristö ja valtion turvallisuuden taakaminen.

Edelleen korostettiin tarvetta vahvistaa edelleen KDKT:n strategista asemaa ja aktiivista roolia sekä luoda suotuisa ulkoinen ilmapiiri omille aloitteille. Kim Jong Un kehotti reagoimaan nopeasti muuttuvaan tilanteeseen sekä

keskittämään ponnistelut vakauden hallintaan Korean niemimaalla.

Ihmisten elämisen tason parantaminen

Ihmisten elämiseen liittyvät haasteet on ratkaistava ensimäiseksi, jotta ihmisten elintaso voidaan vakauttaa ja sitä voidaan parantaa nykytilanteesta.

Kim Jong Un totesi, että puolueen ja valtion tärkein periaate on tarjota ihmisille vakaa elämä ja ratkaista heidän vaikeutensa ajoissa. Hän kuvasi ihmisten asumisen todellista tilannetta, johon hän on tutustunut matkoillaan.

Hän korosti, että puoluevirkaikoiden on mentävä syvälle ihmisten joukkoon vaikeuksista huolimatta, tulla heidän luotettavaksi tuekseen, löytää itsensä aina heidän keskuudessaan jakamassa heidän ilonsa ja surunsa sekä omistautua kokonaan ihmisten hyvinvoinnin parantamiseen.

Puolueen lapsipolitiikan parantaminen ja vahvistaminen

Kim Jong Un korosti, että ei ole tärkeämpää vallankumouksellista työtä kuin lasten kasvattaminen. Jotta maamme olisi tulevaisuu-

nessa vahva ja vakaa, puolueemme ja valtion tärkein politiikka ja korkein halu on tarjota entistä paremmat olosuhteet lapsille taloudellisista kustannuksista piittaamatta.

Hän totesi, että vallankumouksemme käytännön mukaisesti osoitamme enemmän kunnioitusta lapsille, jopa silloin kuin tilanne huononee. Näin otamme dynaamisia askeleita eteenpäin kohti kommunismin tulevaisuutta tuon rakkauden voimalla. Hän totesi edelleen, että jos korealaiset lapset syövät hyvin ja kasvavat terveellisessä ja hyvässä ympäristössä lapsuudestaan asti, niin paljon elinvoimaa ja positiivista mielialaa näkyy 20 tai 30 vuoden kuluttua yhteiskunnastamme. Tällä tavalla kansallinen voima kasvaa ja olemme vahvempia.

Kim Jong Un totesi, että ikä, jolloin lapset ovat päiväkodissa ja lastentarhassa, on tärkein ikä heidän kasvussa ja kehityksessä. Hän vaati asettamaan puolueen politiikaksi toimittaa kaikille lapsille eri puolilla maata ravitsevaa ruokaa, mukaan lukien maitotuot-

teita, valtion kustannuksella. Hän esitti myös yksityiskohtaiset tehtävät ja keinot sen toteuttamiseksi.

Puolue-elinten jäsenten velvollisuudet

Seitsemäntenä asiakohtana tarkasteltiin puolueen johtohenkilöiden ideologista elämää ensimmäisellä vuosipuoliskolla 2021.

Kim Jong Un huomautti yksi kerrallaan vakavista ongelmista, jotka paljastettiin puolueen 8. kongressissa hiljattain valittujen puolueen johtoelimen jäsenten työssä ja elämässä siitä huolimatta, että he antoivat juhlalliset lupaukset puolueen ja kansan edessä.

Hän painotti sitä, millainen valmius ja työasenne johtoelimen jäsenellä pitää olla historiallisen tehtävänsä täyttämiseksi ja kuinka heidän tulisi pyrkiä kasvattamaan itseään ideologisesti, henkisesti, kulttuurisesti ja moraalisesti.

Kim Jong Un korosti, että johtoelimen jäsenten on otettava vakavasti opiksi vuoden ensimmäisellä puoliskolla paljastuneista puutteista pitäen mielessä puolueko-

kouksen asettamat vaatimukset sekä kaksinkertaistaa ponnistelunsa velvollisuuksiensa täydelliseksi täyttämiseksi.

Hän pyysi johtoelimen jäseniä ottamaan jokaisen ihmisen tapoamisen tärkeänä poliittisena työnä puolueen ja kansanjoukon yhtenäisyyden syventämiseksi ja luottamuksen ja kannustuksen antamiseksi ihmisille, jotka ovat päättäneet työskennellä sydämen ja sielun puolesta sosialistisen järjestelmän puolesta. On sitouduttava olemaan tekemättä mitään, mikä loukkaa ihmisten etuja.

Pääsihteeri päätti täysistunnon sanomalla, että täysistunto pystyi menestyksekkäästi suorittamaan työnsä ja täyttämään historiallisen ja tärkeän velvollisuutensa. Hän kiitti kaikkia johtoelinten jäseniä aktiivisesta ja vilpittömästä keskustelusta koko täysistunnon ajan.

Juha Kieksi

Suomi-Korea-seuran tilinumero muuttuu

Uusi numero on FI70 4108 0011 8392 33 (Oma Säästöpankki). Nordean tilinumero on rinnalla hetken aikaa. Se suljetaan vuoden vaihteeseen mennessä.

Käyttäkää jatkossa Oma Säästöpankin numeroa maksuisanne. Jäsenmaksujen viite-numero on jatkossa 1009.

Onko sähköpostiosoitteesi ajantasalla?

Oletko saanut sähköpostia seuralta viime aikoina? Jos et, voi olla, että seuralla ei ole viimeisintä sähköpostiosoitettasi. Voit ilmoittaa sähköpostiosoitteesi: koreaseura@gmail.com.

Pyrimme toimittamaan kokouskutsut ja jäsenmaksukaavakkeet ensisijaisesti sähköpostitse. Tällöin ne ovat nopeammin perillä ja säästämme postikuluissa.

Korona-ajan korealaista ruokaa

Matkustusrajoitusten aikana olen yrittänyt saada suuhuni korealaisia tuntemuksia. Pääruoka-aineet ovat liha, kala, riisi, nuudelit, kasvikset ja peruna. Mausteena suolan ja sokerin lisäksi valkosipuli, inkivääri, mustapippuri, purjosiipuli, soijakastike, seesamiöljy, seesaminsiemenet, chili ja soijapaputahna.

Ruoat tarjoillaan kerralla kaikki pöytään. Joka aterialla on kimchiä (fermentoitua kiinankaalia), mikä on maustettu chilipippurilla. Muitakin vaihtoehtoja löytyy, jolloin kimchi on tehty pavuista tai muista vihanneksista.

Suomessa on etnisiä kauppia, joista voi saada valmista kimchiä, nuudeleita, maustetahnoja ja mausteita. Kaikki maahantuodut ruoat ovat muualta Aasiasta kuin Pohjois-Koreasta. Pohjoiskorealaisella ruoalla ei ole maahantuojia eikä business olisi niin helppoa, koska kaupalla on rajoitteet. Korona-ajan toimitusketjut eivät toimi muutenkaan nyt hyvin; etnistien kauppajien valikoimissa on puutteita.

Korealainen ruoka, mikä on nyt muodissa, on pitkälti Etelä-Koreasta. Valmistustekniikka on sama mutta eteläkorealainen ruoka on saanut enemmän vaikutteita Japanista ja Amerikasta. Pohjoisko-

realainen ruoka on saanut vaikutteita enemmän Kiinasta.

Kuten aina, kun menemme enemmän pohjoiseen, käytetään luonnon makuja eikä voimakkaita mausteita, jotka saattavat peittää perusmaun. Suomalaiseen makuun verrattuna pohjoiskorealainen ruoka on mausteisempi.

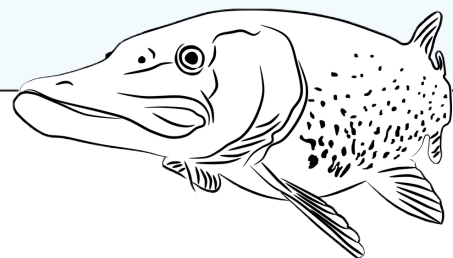
Korean suurlähettilään herra **Kangin** kanssa ollessamme mökillä kalassa seurueemme sai haukia. Seurueemme jäsenet valmistivat korealaisittain haukea.

Pekka Kotkasaari

Tässä resepti Ambasadörin haukeen:

- 1. Itse pyydystetty, saatu tai ostettu hauki, mikä on syötävän kokoinen.**
- 2. Hauki fileoidaan, nahka poistetaan ja ruodot poistetaan leikkaamalla ja nyppimällä.**
- 3. Kourallinen merisuolaa ja hauki pakkaseen -18 astetta ainakin neljäksi vuorokaudeksi. Näin eliminoidaan mahdollinen lapamato.**
- 4. Hauki sulatetaan hitaasti jääkaapissa ja leikataan 3-4 mm:n siivuiksi terävällä veitsellä. Näin vielä kalassa olevat ruodot eivät jää syöjän kurkkuun.**
- 5. Tarjoiluvadille voidaan kaataa viinietikkaa, jota kala imee itseensä sekä murskattua mustapippuria vähän päälle.**
- 6. Pikku astiaan soijakastiketta, jossa dipataan hauen paloja
Aterian voi syödä perunoiden kanssa.**

Hyvää ruokahalua!



Juche ja ooppera



Kohtaus oopperasta *Laulu Kumgang-vuoresta*.

Oopperataidetta on muodossa tai toisessa ollut olemassa 1500-luvulta saakka. Ensimmäisenä oopperana pidetään Jacopo Perien *Dafnea*. Pekingin ooppera syntyi Qing-dynastian aikaan (1636-1912). Myös Koreassa on pitkä historia näytelmällisessä changguk-musiikissa.

Oopperafanina oopperasuosikini ovat **Giacomo Puccinin**, **George Bizetin** ja toisinaan **Wagneriin** teokset. Törmäsin moderniin korealaiseen oopperaan vieraillessani Korean demokraattisessa kansantasavallassa (KDKT) ja kävin oopperaesityksissä Pjongjangissa ja ostin monta tuon genren CD:tä ja dvd:tä.

Minua kiehtoi Korean vallankumousoopperoiden innovatiivisuus, laatu ja saavutettavuus. Nämä oopperatuotannot tarjoavat katsojalle ja kuulijalle graafisen kuvan Korean nykyläytelmästä ja juchen ideologisesta vaikutuksesta. KDKT:ssä sävelletyt oopperat esittävät selkeän viihdyttävästi paketoitua yhteiskuntapoliittisen viestin.

Merkittävimmät edistysaskeleet sosialistisen Korean kulttuurin alalla tehtiin **Kim Jong Ilin** johdolla. Kim Jong Il teki syyskuussa 1969 esityksen vallankumouksen aikaansaamiseksi oopperataiteessa, jonka tarkoituksena on poistaa vanhentuneet kuviot tästä genrestä. Kim Jong Il asettaa

oopperataiteen vallankumouksen päätavoitteeksi tehdä oopperan luomuksista nykyaikaisia ja suosittuja vallankumouksellisen sisältönsä ja kansallisen muotonsa perusteella. Hän esitteli useita periaatteita korealaistyylisten oopperoiden tuottamiseksi. Omaperäinen laulutyyli (1), panchang-kuoron käyttö (2) ja näytelmällinen tanssi luovat oopperaan kolme dimensiot.

Kim Jong Il piti puheen taiteen ja kirjallisuuden alojen luoville työntekijöille syyskuussa 1974. Tämä puhe tuli myöhemmin tunnetuksi teoksena *Oopperataide (On Art of Opera)*. Teoksessa Kim Jong Il käsittelee mm. oopperaa historiallisessa kehityksessä, oopperamu-

siikkia sekä oopperan rakennetta. Oopperataide toimii oppikirjana taiteellisesta ja ideologisesta ohjauksesta esittävässä taiteessa, kun tavoitteena tukea ihmisen vapautumista oopperaa hyödyntäen. Kim Jong Il kävi monia keskusteluja ja kirjoitti monia esseitä oopperasta ja musiikkista useiden vuosikymmenten aikana (3).

Korealainen käsitys riippumattomasta kulttuurista pitää tätä luovien ponnistelujen aluetta elintärkeänä yhteiskuntakehityksessä. Ilman sosialistista kulttuuria ideologisen tietoisuuden ilmentymänä ei voisi olla aitoa sosialismia. Kim Jong Il asetti kulttuurin ja taiteen eturintamaan taistelussa sosialistisen miehen ja naisen muovaamisessa historian itsenäisiksi ja arvokkaiksi subjekteiksi.

Neuvostoliitossa ja Itä-Euroopan sosialistisissa maissa kulttuurin ideologisen vaikutuksen uskottiin olevan toissijainen suhteessa yhteiskunnan aineelliseen perustaan. Tämä Neuvostoliiton ja Itä-Euroopan valtapuolueiden kanta luovutti kulttuurielämän alueita imperialistien ja heidän agenttiansa juonittelulle, mikä johti näiden sosialististen yhteiskuntien kaatumiseen 1980-luvun lopulla ja 1990-luvun alussa.

Kim Jong Il näki, että oopperan prototyyppiä edustaa **Kim Il Sun-gin** luoma vallankumouksellinen draama Veren meri (tai Verimeri, The Sea of Blood) Japanin vastaisen vallankumouksellisen kamppailun (1925-1945) aikana (4). Kim Jong Il:n ohjauksessa sävellettiin viisi suurta oopperaa 1970-luvun alussa. Näitä mallioopperoita olivat: Veren meri, Puolueen todellinen tytär (A True Daughter of The Party), Laulu Kumgang vuoresta (Song of Mount Kumgang-san), Kukkaistyttö (The Flower Girl) ja Kerro metsä (Tell, Oh Forest). Nämä oopperat tulivat tunnetuksi pibada (Veren meri) -tyylisinä esityksinä.



Vantaalainen tanssiteatteri Raatikko teki oopperasta Kukkaistyttö tanssiteaterisovituksen vuonna 1976.

Vähemmän tunnettuja vallankumouksellisia oopperoita 1970-luvulta olivat Namgang-kylän naiset (Women of Namgang Village), Nuorten hedelmätarha (The Youth Orchard), Kesä Tuman joella (One Summer On The Tuman-Gang), Laulu paratiisista (Song of Paradise), Kiitollisen auringon alla (Under The Grateful Sun) ja Tapaamme jälleen yhdistymisen aukiolla (We Shall Meet Again On The Reunification Square).

Kaksi rakastetuinta KDKT:n oopperaa ovat Veren meri ja Todellinen puolueen tytär. Nämä

kaksi oopperaa antavat elävän kuvan Korean kansan eppisestä taistelusta kansallisen ja sosiaalisen vapautumisen puolesta. Veren meri kertoo oopperan sankarittaren, Ggot Bunin, koettelemuksiin 1930-luvulla, kun japanilaiset miehittivät Korean. Ggot Bun politisoituu yhä enemmän ja lähtee vallankumouksellisen taistelun tielle.

Vuonna 1971 tuotettu ooppera todellinen puolueen tytär kertoo Korean kansanarmeijan sairaanhoitajan Kang Yon Okin taistelusta Korean sodassa (1950 - 1953). Päähenkilö Kang Yon Ok evaku-

oituine potilaineen voittaa Yhdysvaltain hyökkääjät, Etelä-Korean nukkehallituksen joukot ja saavuttaa lopulta tavoitteensa Korean työväenpuolueen jäsenyydestä. Sankaritar Kang Yon Ok kuolee Yhdysvaltain ilmahyökkäyksessä samalla kun hän saa turvaan haavoittuneet toverinsa. Laulu Missä olet, rakas kenraali? kuvaa Kang Yon Okin sisäisiä toiveita ja tämä laulun voi kuulla KDKT:ssa hyvin usein.

Mielestäni kaksi parasta "feeling good" oopperatuotantoa KDKT:sta ovat Laulu Kumgang-sanista sekä Laulu paratiisista. Molemmat oopperat herättävät yleisössä iloa elämästä riippumattomassa puolueen johtamassa maassa.

Vuosien varrella olen saanut kerryttää maineikkaan Mansudae Art Troupen ja Samjiyonin orkesterin pohjoiskorealaisten oopperoiden CD- ja DVD-levyjä. Minulla on onni olla todistamassa sellaisia gaalaesityksiä kuin Pjongjangin sisästadionilla 8. syyskuuta 2018 järjestetty 70 loisteliasta vuotta.

Itse asiassa Mansudae Art Troupe järjesti vuonna 1973 konsertteja The Sadler's Wells Theatre'ssa Lontoossa, mikä oli yleisölinen menestys. Kulttuurivaihtoa ja yhteistyötä olisi lisättävä Yhdistyneen kuningaskunnan ja KDKT välillä. Mansudae Art Troupe -jatkovierailu Isoon-Britanniaan on jo kauan myöhässä!

Kansainvälinen taideyhteisö on ylistänyt KDKT:n oopperoita esteettisen tekniikan ja asiantuntemuksen huipentumana. Itävaltalainen oopperan tuntija tohtori **Gustav Schwartz** totesi, että vaikka Milanon, Rooman ja Wienin katsotaan olevan oopperan luomistyön keskuksia, tällä aikakaudella Pjongjang on oopperan ja klassisen musiikin uusi pääkaupunki. Kiinnostus KDKT:n esittäviä taiteita kohtaan on kas-

vanut siihen pisteeseen, että Lontoon yliopiston School Of Asian & African Studies järjesti muutama vuosi sitten seminaarin aiheesta Veren meri – ilta Pohjois-Korean oopperassa.

Korean demokraattisessa kansantasavallassa olemme nähneet kulttuurin ja taiteen renessanssin kuuden vuosikymmenen aikana. Tämä perinne jatkuu **Kim Jong Unin** johdolla kaikilla kulttuurin

osa-alueilla. KDKT:n oopperan ylivoimainen kerronta edistää kansanjoukkojen chajusongin (riippumattomuuden) arvoja ja ylläpitää ihmisen arvokkuutta sosiaalisenä olentona. KDKT:n taide ja musiikki nostavat ihmiskunnan kollektiivisen kulttuurin uudelle tasolle. Jos et ole vielä nähnyt Korean vallankumousoopperaa, ota tilaisuudesta vaari ja tee se!

Lisäyksiä

(1) **Korealaisesta oopperasta puuttuu kiinalaiselle oopperalle luonteenomainen yksinkertaistettu laulutyyli.**

(2) **Panchang-kuoro kommentoi oopperan tapahtumia ja esittää päähenkilön ajatuksia, joita nämä eivät lausu ääneen. Kuoron tehtävä on siten osoittaa päähenkilön sisäinen luonne sekä rakentaa siltaa kohtausten välille.**

(3) **Kim Jong Ilin sosialistista kulttuuria käsitteleviä teoksia ovat mm.: On the Art of the Drama (1988), On the Art of Dance (1990), On the Art of Music (1991), On Fine Art (1991), On Architecture (1991), On Juche Literature (1992), and Theory of Circus (1993).**

(4) **Veren meren taustana on Korean sosiohistoriallinen yhteiskuntatilanne 1930-luvulla ja taistelut Fusongin maakunnassa vuonna 1937. Tärkeä oopperassa esiintyvä itsenäisyyden symboli on Korean korkein vuori Paekdu-san, jolle Kim Il Sung perusti ensimmäisen tukikohtansa. Itse juoni on sukua Maksim Gorgin romaanille Äiti. Oopperan sankari on maaseudun perheenäiti, jonka puolison japanilaiset ovat polttaneet roviolla ja jonka nuori poika on ammuttu. Koko kylä hukkuu vereen. Teos kuvaa sankarillisen äidin kehitystä vallankumoukselliseksi taistelijaksi ja lopulta kylän naisliiton osaston puheenjohtajaksi. Ooppera perustuu sen tapahtuma-aikana Kim Il Sungin johdolla kirjoitettuun näytelmään.**

*John Marchant,
Britannia-KDKT-ystävyyseura*

*Käännös ja lisäykset
Juha Kieksi*

Ruotsalaiset Korean sodassa

Suomen rauhanpuolustajien Tänään-lehden numerossa 2/1952 julkaistiin ruotsalaisen Sven Hedlundin kertomus hänen puolen vuoden mittaisesta työskentelystään Korean sodassa ruotsalaisen ambulanssin kuljettajana. Ruotsihan osallistui USA:n rinnalla Korean sotaan lääkintäosastolla.

Kun on nähnyt sodan läheltä, ymmärtää paremmin rauhan merkityksen ja ennen kaikkea sen puolesta taistelemisen merkityksen. Olen toiminut kuusi kuukautta ruotsalaisessa ambulanssissa Koreassa ja haluaisin kertoa siitä, mitä olen kokenut.

Kaikkein kauhistuttavimpia näkymiä, mitä olen nähnyt, olivat pakolaisleirit. Leirien sairashoito oli UNRRA:n järjestämä ja se koetti kaikkensa voidakseen lievittää pakolaisten hirvittäviä kärsimyksiä. Lääkäreillä (jokaisessa leirissä oli yksi korealainen lääkäri) oli käytettävissä ainoastaan saksat, pinsetit ja stetoskooppi. Lääkkeitä ei ollut lainkaan. Heillä kaikilla oli yllään lääkäriinviitta, joka joskus lienee ollut valkea.

Työmme näissä leireissä tapahtui varsinaisen päiväjärjestyksen ulkopuolella. Usein meidän täytyi tehdä vierailumme salaisesti, sillä amerikkalaiset viranomaiset eivät katsoneet hyvin silmin niitä, jotka ryhtyivät hoitamaan muita kuin amerikkalaisia haavoittuneita. Eräässä leirissä, johon oli sijoitettu pääasiassa lapsia, meidän ensimmäinen työmme oli siirtää elävien joukosta pois kuolleet, joita oli noin 200. Päivittäin kuoli leirillä 20 ihmistä, pääasiassa lapsia.

Leirillä vallitsi tyrmistyttävä ravintoainesten puute; päiväannos henkilöä kohden oli tuskin pieni kupillinen riisiä. Lapset lojuivat maassa loan keskellä ja söivät kaikkea mitä saattoivat löytää. Yleensä he kuolivat juuri tämän johdosta. Pakolaisleiri oli taivasal-



*Ruotsalaisten sotasairaala Busanissa.
(Kuva: Wikimedia Commons)*

la, pakolaisilla ei ollut minkäänlaista suojaa sateilta eikä hyönteisiä vastaan ja suurin osa nukkui paljaalla maaperällä.

Ruotsalainen sairaala oli sijoitettu kahteen melkoisen suureen rakennukseen, jossa oli kirurginen ja yleinen osasto. Tämän lisäksi meillä oli käytössämme viitisenkymmentä parakkia haavoittuneita varten. Sairaanhoidajana olin toivonut voivani auttaa niitä, jotka tarvitsevat todella apua. Mutta kuten olen jo edellä maininnut näin ei asianlaita aina ollut: käytännöllisesti katsoen oli kiellettyä auttaa korealaisia. Muutamat mahtavat ulkomaalaiset koettivat sitä vastoin saada monopolin työmme tuloksista.

Huonot hygieeniset olosuhteet, jotka seuraavat kaikkia sotia, tekivät tilanteen entistäkin vaikeammaksi. Erikoisesti jouduin todistajaksi pöyristyttävissä tapauksissa, jotka johtuivat saastutetun veden käytöstä. Potilaat, jotka heräsivät nukutuksesta, saattoivat oksentaa pitkiä matoja, jotka muistuttivat meidän kastematojamme. Ne elivät parasiittinä väestön niukoilla ruoka-annoksilla. Syöpäläiset, joita kuhisi kaikkialla, sääsket ja helle pahensivat entisestäänkin kurjia oloja.

Olipa oma käsitykseni sodan aikaisesta lääkintähoidosta mikä tahansa niin jokaisen meidän on asetettava itsellemme kysymys, olemmeko me toteuttaneet auttamisen ihanteen, jolle olemme

uhrautuneet. Olemme hoitaneet kaikkea muuta kuin vaikeasti haavoittuneita sotilaita, jotka meidän oli otettava omaksi parhaaksemme vastaan. Kaikki tämä vain siksi, jotta he jälleen voisivat palata rintamalle alttiiksi uusille vaaroille. Meille tuotiin usein toisen kerran sotilas, jonka olimme parantaneet hieman aikaisemmin. Tai sitten sattui, että meidän oli haudattava heitä. Ei mikään ollut meistä piinallisempaa kestää kuin nähdä ja kuulla parantuneiden sotilaitten lankeavan maahan polvilleen ruokoilemaan, ettei heitä enää lähetettäisi rintamalle tappamaan toisia tai tulemaan tapetuksi.

Olen kertonut vain murto-osan muistoistani Koreassa. Olen tullut havaitsemaan rauhan puolustamisen tärkeyden, vaikkakin rauha vallitsee vielä. Sillä silloin kun sota on jo puhjennut me emme voi tehdä muuta kuin todeta voimattomuutemme.

Nähtyäni omin silmin Koreassa sodan todelliset kasvot tahtoisin osoittaa juhlallisen vetoomuksen kaikille niille, jotka tuntevat vastuunsa, heidän itsensä ja kaikkien toisten puolesta: taistelkaa rauhan puolesta! Meidän on uskotava itsemme ja saatava toisetkin uskomaan, että rauha on ihmiskunnan suurin siunaus.

Sven Hedlund
Ruotsin punainen risti

Korean sotamuseo

Voitokkaan isänmaan vapautuksen sotamuseo sijaitsee maalauksellisen Pothong-joen rannalla Pjongjangissa KDKT:n pääkaupungissa.

Museon alue on 93000 neliometriä. Se käsittää Korean kansan pitkän historian, joka ulottuu Japanin vastaisen vallankumouksellisen taistelun ja Isänmaan vapautussodan ajoista anti-imperialistisiin ja Yhdysvaltain vastaisten välienselvittelyjen sodanjälkeisiin vuosiin.

Näytteillä on yli 400 vallankumouksellista jäännettä, 120000 sotamuistoa sekä aineistoa ja tietoja niiden alkuperästä.

Päärakennuksessa on kolme kerrosta ja yksi maanalainen kerros. Päärakennus on yhdistetty pitkällä maanpinnan yläpuolisella käytävällä halliin, joka on omistet-

tu taistelulle Taejonin vapautuksen puolesta.

Museon ulkopuolella näyttelyssä on sodassa käytettyjä aseita ja vihollisen sotakalustoa, jota on otettu saaliiksi taistelun aikana ja sodan jälkeen. Näytteillä on USA:n armeijan vakoilulaiva Pueblo, joka takavarikoitiin vuonna 1968, kun se vakoili KDKT:n aluevesillä.

USS Pueblo (runkonumero AGER-2) oli USA:n laivaston viestitiedustelualus. Pohjois-Korean laivasto valtasi aluksen 23.1.1968. Laivan kylkeen on maalattu GER2. Aluksen peitteenä oli merentutkimustehtävä Japaninmerellä.

Pohjois-Korean laivaston vartiovene lähestyi 23.1.1968 Puebloa ja käski Pueblon poistua tulenavauksen uhalla. Pueblo jatkoi

tehtäviään. Paikalle saapui toinen vartiovene, joka avasi tulen haa-voittaen neljää. Tulenavauksen jälkeen vartioveneiltä lähtenyt osasto nousi Pueblon vallaten aluksen. Vallattu alus vietiin Wonsanin satamaan. Aluksen miehistö ja kaksi merentutkijaa, yhteensä 83 henkilöä, vangittiin.

Aluksen miehistö ja kaksi merentutkijaa olivat vankeina yksitoista kuukautta vapautuen 23.12.1968 Panmunjonissa. Vastineeksi miehistön vapauttamisesta Yhdysvallat joutui antamaan allekirjoitetun kirjelmän aluevesien loukkaamisesta, pyytämään siinä anteeksi ja vakuuttamaan, ettei sama teko toistuisi enää. Alusta ei kuitenkaan palautettu Yhdysvaltain laivastolle.

Hannu Kautto



Yhdysvaltain laivaston viestitiedustelualus USS Pueblo on esillä museolaivana ja turistinähtävyytenä. (Kuva: Wikimedia Commons / Laika ac)

**Viime vuonna koronan takia siirretty
Suomi-Korea-seuran 50-vuotisjuhla
pidetään 11.9. klo 13 Kirjan talolla
(Kirjatyöntekijänkatu 10 B, 1. krs).**

**Ilmoittautumiset viimeistään 6.9.
sähköpostitse koreaseura@gmail.com
(tai tekstiviestillä 045 671 3408).**

**Ilmoita samalla mahdollisesta
erityisruokavalioista.**

Tervetuloa!

Tapahtumakalenteri

Suomi-Korea-seuran tapahtumat

- **Seuran 50-vuotisjuhla Kirjan talolla 11. syyskuuta 2021**